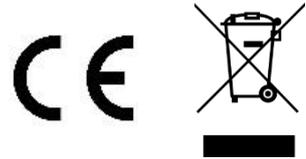
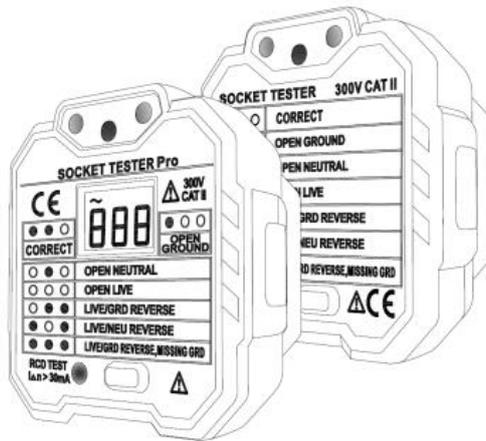


VA LABs SDT 0010 / SDT 0015



Einführung

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von VA-LABs entschieden haben. Wenn Sie die nachfolgenden Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses SDT 0010 / SDT 0015 zu tun haben,

- müssen entsprechend qualifiziert sein,
- diese Bedienungsanleitung genau beachten,
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten,
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten,
- die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung immer beachten!

Inhalt

VA LABs SDT 0010 / SDT 0015.....	1
Einführung	1
1 Sicherheitshinweise	2
2 Gerätebeschreibung	4
2.1 Beschreibung Steckdosentester SDT 0010	4
2.2 Beschreibung Steckdosentester SDT 0015	4
3 Verwendung.....	4
3.1 Verwendung des SDT 0010	4
3.2 Verwendung des SDT 0015	5
3.3 FI-RCD-Test SDT 0010 / SDT 0015.....	5
3.4 Funktionstabelle.....	5
4 TECHNISCHE DATEN	5
5 Inverkehrbringer.....	6
6 Hinweise zur Entsorgung.....	6
7 Manual English	6

1 Sicherheitshinweise

	GEFAHR
	<p>Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!</p> <p>Das Arbeiten an spannungsführenden Komponenten darf nur von speziell geschultem Fachpersonal mit entsprechender Qualifikation durchgeführt werden.</p>

	VERBOTEN
	<p>Der SDT 0010 / SDT 0015 ist kein Spielzeug und darf nicht in Kinderhände gelangen. Eltern haften bei sämtlichen Folgeschäden durch Nichtbeachtung für ihre Kinder!</p>

	HINWEIS
	<p>Lesen Sie zur eigenen Sicherheit immer vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig.</p>

Sicherheitshinweise und Symbole auf dem Gerät:

	Achtung! Warnhinweise in der Bedienungsanleitung nachlesen. Das Nichtbeachten der entsprechenden Hinweise birgt die Gefahr von Verletzungen von Personen und/oder Beschädigungen des Geräts.
	Entspricht den Richtlinien der europäischen Union

Dieses Gerät erfüllt neben den EU-Bestimmungen die Überspannungskategorie CAT II 300V sowie die EN 61010.

CAT II: Messungen an Stromkreisen, die eine direkte Verbindung durch entsprechenden Netzstecker zum Stromnetz haben. Hierzu zählen bspw. tragbare Elektrogeräte, Haushaltsgeräte sowie Netzsteckdosen.

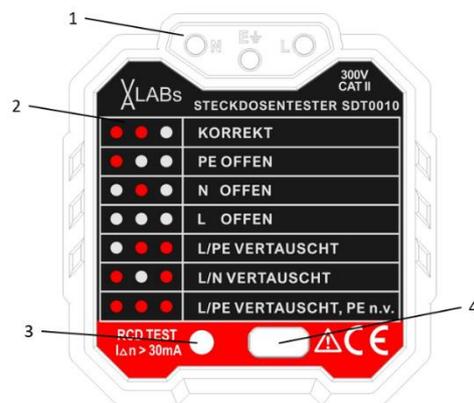
Um die allgemeine Betriebssicherheit des Messgeräts zu gewährleisten und schwere Verletzungen durch Kurzschlüsse bzw. Strom- und Spannungsüberschläge (Lichtbögen) zu vermeiden, sind die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise zum Betrieb unbedingt zu beachten. Jedwede Schäden, welche durch die Nichtbeachtung dieser Hinweise resultieren, sind von Ansprüchen jeglicher Art ausgeschlossen.

- Die Beachtung der Nutzungsbedingungen in dieser Anleitung sowie der Warnhinweise auf dem Gerät sind zwingend erforderlich. Eine Missachtung kann zu Unfällen sowie Sach- und Personenschäden führen.
- Nehmen Sie keinesfalls bauliche und / oder technische Veränderungen am Gerät vor.
- Das Messgerät ist kein Spielzeug und gehört daher nicht in die Hände von Kindern. Weiterhin darf es nicht im Zugriffsbereich von Kindern aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
- Das Messgerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet. Darüber hinaus darf es nicht von Personen mit mangelndem Wissen bzw. mangelnder Erfahrung verwendet werden, es sei denn, sie erhielten eine entsprechende Unterweisung bzw. werden von Personen beaufsichtigt, welche für die Sicherheit des Anwenders zuständig sind.
- Sofern das Gerät durch Jugendliche oder Auszubildende genutzt werden soll, sind diese durch eine im Umgang mit dem Messgerät vertraute Person zu überwachen.
- Zubehörteile und Verpackungsmaterial darf nicht achtlos liegen gelassen werden, da diese zu einer Gefahr für spielende Kinder werden können.
- Alle geltenden Unfallverhütungsvorschriften sind zwingend zu beachten, sofern das Messgerät im betrieblichen Kontext zur Anwendung kommt.
- Der SDT 0010 / SDT 0015 darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Der SDT 0010 / SDT 0015 inklusive des evtl. Zubehörs ist vor der Inbetriebnahme auf eventuelle Schäden zu prüfen. Im Zweifelsfall keine Messungen durchführen.
- Die maximalen Eingangswerte des Messgeräts dürfen unter keinen Umständen überschritten werden. Eine Überschreitung kann zu schweren Verletzungen führen und / oder das Messgerät zerstören.
- Das Messgerät ist nicht für hochenergetische Schaltungen konzipiert und darf hier nicht eingesetzt werden.
- Die in dieser Anleitung angegebenen maximalen Eingangsspannungen dürfen nicht überschritten werden.
- Jegliche Spannungsmessungen von über 35 V DC / 25V AC sind zwingend in Übereinstimmung mit allen relevanten Sicherheitsanforderungen vorzunehmen.
- Bei Spannungsmessungen sind Berührungen mit strom- und spannungsführenden Teilen zu vermeiden (Stromschlaggefahr).
- Das Messgerät darf keinen ungünstigen Umweltbedingungen ausgesetzt werden. Hierzu zählen bspw. starke Wärme- und Kälteeinwirkungen, Erschütterungen, mechanische Einwirkungen, starke Vibration, direkte Sonneneinstrahlung, magnetische und elektromagnetische Feldern sowie Feuchtigkeit und Staubeinwirkung.
- Halten Sie das Messgerät von Flüssigkeiten fern und stellen Sie diese keinesfalls auf dem Gerät ab (Kurzschlussgefahr).
- Das Messgerät darf nicht im geöffneten Zustand betrieben werden (Stromschlaggefahr).
- Setzen Sie den SDT 0010 / SDT 0015 nicht in feuchten, entflammaren oder explosionsgefährdeten Umgebungen ein.
- Nehmen Sie Messungen ausschließlich in trockener Kleidung vor und verwenden Sie idealerweise Gummischuhe bzw. eine zugelassene Isoliermatte.
- Stellen Sie das Messgerät nicht in unmittelbarer Nähe zu heißen Lötgeräten auf.
- Bevor Sie das Messgerät verwenden, sollte dieses auf die Umgebungstemperatur stabilisiert werden. Dies ist gerade beim Transport des SDT 0010 / SDT 0015 zwischen kalten und warmen Räumen wichtig.
- Reinigen Sie das Messgerät regelmäßig mit einem trockenen Leinentuch. Bei groben Verschmutzungen kann das Tuch leicht angefeuchtet werden. Benutzen Sie jedoch keine Reinigungsmittel oder ätzende Scheuermittel.
- Bei Funktionsunfähigkeit, Störungen, Defekten, mechanischen Beschädigungen sowie nicht durch diese Bedienungsanleitung klärbaren Funktionsproblemen, nehmen Sie das Messgerät bitte sofort außer Betrieb und wenden sich an unseren Service. Dieser wird Sie beraten und ggf. weitere Schritte wie eine Reparatur veranlassen.

- Das Öffnen des Messgeräts sowie das Durchführen von Reparatur- und Wartungsarbeiten darf ausschließlich durch qualifizierte Service-Techniker erfolgen.
- Der SDT 0010 / SDT 0015 ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt und sollte nicht länger als 2 Minuten betrieben werden.

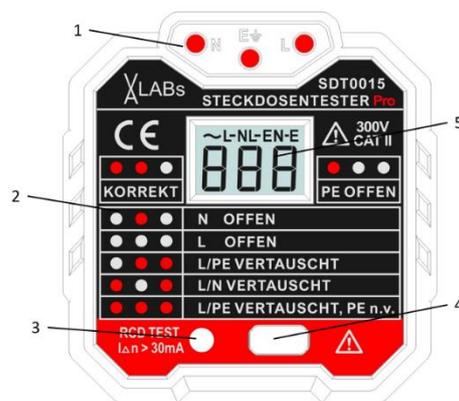
2 Gerätebeschreibung

2.1 Beschreibung Steckdosentester SDT 0010



1. LED-Anzeige; 2. Tabelle; 3. RCD-Test LED; 4. Taste für FI/RCD-Test

2.2 Beschreibung Steckdosentester SDT 0015



1. LED-Anzeige; 2. Tabelle; 3. RCD-Test LED; 4. Taste für FI/RCD-Test;
5. LCD-Anzeige

3 Verwendung

3.1 Verwendung des SDT 0010

Stecken Sie den SDT 0010 in eine Schutzkontaktsteckdose und achten Sie darauf, welche der drei LEDs leuchten. Gleichen Sie nun die leuchtenden LEDs mit der Funktionstabelle ab (siehe unten). Sie können nun mit Hilfe der Funktionstabelle feststellen, ob die Steckdose korrekt angeschlossen ist. Ein vertausch vom Schutzleiter (PE) mit dem Neutralleiter (N) wird nicht erkannt! Sollte die Steckdose eine

Fehlverdrahtung aufweisen, kontaktieren Sie eine Fachkraft für Elektrotechnik um die, oder den Fehler zu beheben. Lassen Sie den Steckdosentester maximal 2 Minuten in der Steckdose. Achten Sie darauf, dass Sie bei dem Test nicht die RCD-Taste betätigen, um ein Auslösen des FI-Schutzschaler zu vermeiden.

3.2 Verwendung des SDT 0015

Stecken Sie den SDT 0015 in eine Schutzkontaktsteckdose und achten Sie darauf, welche der drei LEDs leuchten. Gleichen Sie nun die leuchtenden LEDs mit der Funktionstabelle ab (siehe unten). Sie können nun mit Hilfe der Funktionstabelle feststellen, ob die Steckdose korrekt angeschlossen ist. Ein vertausch vom Schutzleiter (PE) mit dem Neutralleiter (N) wird nicht erkannt! Sollte die Steckdose eine Fehlverdrahtung aufweisen, kontaktieren Sie eine Fachkraft für Elektrotechnik um die, oder den Fehler zu beheben. Außerdem können Sie die aktuell anliegende Spannung am Display des SDT 0015 ablesen. Lassen Sie den Steckdosentester maximal 2 Minuten in der Steckdose. Achten Sie darauf, dass Sie bei dem Test nicht die RCD-Taste betätigen, um ein Auslösen des FI-Schutzschaler zu vermeiden.

3.3 FI-RCD-Test SDT 0010 / SDT 0015

Stecken Sie den SDT 0010 / SDT 0015 in die korrekt verdrahtete Schutzkontaktsteckdose! Die Überprüfung einer 30 mA Fehlerstromschutzeinrichtung ist mit dieser Funktion möglich. Drücken Sie nun die RCD-Taste weniger als 1 Sekunde. Wenn die Fehlerstromschutzeinrichtung nicht auslöst, weist dies auf einen Fehler der Anlage hin. Bitte kontaktieren Sie eine Fachkraft für Elektrotechnik, um den Fehler zu beheben.

3.4 Funktionstabelle

Ergebniss	Rot	Rot	Rot
KORREKT angeschlossen	●	●	○
PE offen	●	○	○
N Offen	○	●	○
L Offen	○	○	○
L/PE vertauscht	○	●	●
L/N vertauscht	●	○	●
L/PE vertauscht, PE nicht vorhanden	●	●	●

4 TECHNISCHE DATEN

Modell- / Typenbezeichnung	VA-LABs GT0010
Hersteller (Lieferant):	ENOVATEK GmbH
Spannungsversorgung:	48-250V / 45-65Hz
Abmessungen (BxHxT):	63 mm, 66 mm, 65 mm
Stromnetz:	230 V (2%/+2%), einphasig, 45/65 Hz
RCD-Test:	>30 mA
Anzeigeumfang SDT 0015:	3 Digit
Betriebstemperaturbereich:	0 bis 40 °C
Lagertemperaturbereich:	-10 bis 50 °C
Überlastschutz:	300 V AC/DC
Überspannungskategorie	CAT II 300 V

5 Inverkehrbringer

Firmenbezeichnung:	ENOVATEK GmbH
Adresse:	Am Bullhamm 37, 26441 Jever
Tel.:	04461 7464200
Mailadresse:	info@va-labs.de
Web:	www.va-labs.de
Umsatzsteuer-ID:	DE310202119
Amtsgericht:	Oldenburg HRB 211433
WEEE-Reg.-Nr.:	56589604

6 Hinweise zur Entsorgung

Das Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!



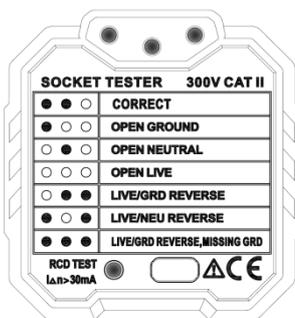
Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie über Elektronik- und Elektro-Altgeräte (Altgeräteverordnung) und darf daher nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Sammelstelle für Elektronik-Altgeräte!

7 Manual English

Socket tester is mainly used for power socket wiring detection and RCD test. It can detect the wiring status of the socket quickly and accurately. With LCD, it can also measure the voltage of the socket and display it.

Warning

Please read the instruction manual carefully before use and strictly observe the safety rules and the caution, attention and warnings listed in the instruction manual.



VA LABs SDT 0010



VA LABs SDT 0015

Safety instruction

Warning

To avoid possible electric shock or personal injury :

- Please check the tester carefully before using it and confirm if there is any damage. If there is any damage, please stop using it immediately and send it to repair.
- Check whether the tester is correct. Insert the tester into a known correct socket for testing and check that the test function is correct before using it.
- The RCD test must be properly operated under the correct wiring.
- When testing RCD, please close the equipment on the power line to ensure that power failure does not cause any harm. When testing in public places, it must be permitted to test.
- When using the tester to detect the wrong wiring of the socket, please find professional electrician maintenance wiring.

Technical specifications

- operating voltage : 48~250V/45~65Hz
- Measure voltage (with LCD) : 48~250V/45~65Hz
accuracy : $\pm (2.0\%+2)$
- operating temperature : 0°C~40°C
- operating Humidity : 20%~75%RH
- Storage temperature : -10°C~50°C
- Storage Humidity : 20%~80%RH
- Altitude : $\leq 2000\text{m}$
- RCD test : $>30\text{mA}$
- RCD working voltage : $220\text{V}\pm 20\text{V}$
- GFCI test : $>5\text{mA}$
- GFCI working voltage : $110\text{V}\pm 20\text{V}$

Note: RCD and GFCI functions do not coexist

Operation description

Socket tester

Insert the tester into the standard three hole power socket, then observe the indicator light and the function table, judge whether the socket connection is correct, and then pull out the tester. When the wrong connection is detected, please find a professional electrician to repair the wiring.

Note:

1. the test time is not more than 2 minutes
2. When using, please be careful not to touch the RCD button, so as not to trigger the leakage protection switch, causing unnecessary losses.

Voltage test (with LCD)

Insert the tester into a standard three hole power outlet. Read the socket voltage value from the tester screen, the unit is V.

Note:

1. the test time is not more than 2 minutes
2. When using, please be careful not to touch the RCD button, so as not to trigger the leakage protection switch, causing unnecessary losses.

RCD (or GFCI) Test

Insert the tester into the correctly connected three hole power socket, press the button (less than 3 seconds), and the normal RCD will trip off at this time, if it does not trip off, it indicates that the RCD has failed. Please find professional electrician maintenance in time.

Functional control table

	Red	Red	Red
CORRECT	●	●	○
OPEN GROUND	●	○	○
OPEN NEUTRAL	○	●	○
OPEN LIVE	○	○	○
LIVE/GRD REVERSE	○	●	●
LIVE/NEU REVERSE	●	○	●
LIVE/GRD REVERSE; missing GRD	●	●	●

Note:

1. LIVE/GRD RESVERSE, missing GRD: It is the reverse connection between the live line and ground line, and the ground line is unconnected.
2. This tester cannot distinguish between neutral line and ground wire reverse. *Clean*

Clean with a wet cloth, Cleanliness or other chemicals are not available

Notes : After cleaning, the tester must be dried before it can be used.

